

David CORNEILLE

Traducteur

21, rue Lieutenant Chabal
38100 Grenoble
France

tél. : 09 52 87 16 69
portable : 06 35 47 52 33
e-mail : david.corneille@mail.fr

Expérience professionnelle

- Depuis novembre 2005 : traducteur indépendant polonais-français en France.
Traductions dans les domaines institutionnel, administratif, commercial, juridique et de la santé pour des clients tels que le Parlement européen, l'Office de l'Union européenne pour la propriété intellectuelle, le Centre de liaison européen et international de sécurité sociale (CLEISS) ou encore le Service public fédéral de justice belge.
- De novembre 2006 à mars 2008 : formateur de français langue étrangère pour le centre de formation FLOR-Idrac à Échirolles et pour le centre de formation de la CCI de l'Isère.
- De janvier 2002 à juin 2005 : traducteur polonais-français en Pologne par l'intermédiaire de l'agence Skrivanek Pologne.
- D'octobre 1998 à juin 2002 : enseignant de français langue étrangère auprès de l'Alliance Française de Łódź (Pologne).

Formation

- 1998 : Maîtrise de français langue étrangère avec mention AB à l'Université Stendhal de Grenoble.
- 1996 : Licence de L.C.E. allemand à l'Université de Savoie à Chambéry.
- 1991 : Baccalauréat avec mention AB au lycée du Fayet, en Haute-Savoie.

Autres expériences

- Entre 1994 et 1997 : organisation bénévole de rencontres cinématographiques à visée interculturelle en Pologne et en ex-RDA avec l'association Cultures d'Europe de Chambéry.